


ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ  
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»

---

КАФЕДРА романо-германских языков

 «Утверждаю»  
Зав. кафедрой РГЯ  
«30» август 2021

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык)**

специальность

**45.05.01 "Перевод и переводоведение"**

специализация

**"Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"**

Квалификация (степень) выпускника: специалист

Москва 2021

Составитель / составители: зав. кафедрой Казиахмедова С.Х.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры романо-германских языков протокол № 01 от «30» августа 2021 г.

Рецензент:

 / Репко С.И./

Профессор кафедры РГЯ  
(должность, место работы)

«30» августа 2021г.

Согласовано:

Представитель работодателя

 / Астрецов П.А.

менеджер отдела качества Бюро переводов Транслинк

«30» августа 2021 г.

## Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств.....
2. Перечень оценочных средств.....
3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций.....
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций.....
5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.....

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык)»

Оценочные средства составляются в соответствии с рабочей программой дисциплины и представляют собой совокупность контрольно-измерительных материалов (типовые задачи (задания), контрольные работы, тесты и др.), предназначенных для измерения уровня достижения обучающимися установленных результатов обучения.

Оценочные средства используются при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Таблица 1 - Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины

<b>Код компетенции</b>	<b>Наименование результата обучения</b>
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий
ПК-1	способностью проводить лингвистический/ предпереводческий анализ текста/дискурса /аудиовизуального материала на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, в том числе с учетом необходимости его адаптации для аудиторий с особыми когнитивными потребностями

Конечными результатами освоения дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным компетенциям. Формирование дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках контактной работы, включающей различные виды занятий и самостоятельной работы, с применением различных форм и методов обучения (табл. 2).

Таблица 2 - Формирование компетенций в процессе изучения дисциплины:

Код компетенции	Уровень освоения компетенций	Индикаторы достижения компетенций	Вид учебных занятий, работы, формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенций	Контролируемые разделы и темы дисциплины	Оценочные средства, используемые для оценки уровня сформированности компетенции
УК-1, ПК-1		Знает			
	Недостаточный уровень	УК-1.1. Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач. ПК-1.1 Знает принципы и методы лингвостилистического анализа текста имеет системное представление об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного анализа текста
	Базовый уровень	УК-1.1. Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач. ПК-1.1 Знает принципы и методы	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж.	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная

		лингвостилистического анализа текста имеет системное представление об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков		Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	работа Проверка письменного анализа текста
	Средний уровень	УК-1.1. Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач. ПК-1.1 Знает принципы и методы лингвостилистического анализа текста имеет системное представление об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного анализа текста
	Высокий уровень	УК-1.1. Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач. ПК-1.1 Знает принципы и методы лингвостилистического анализа текста имеет системное представление	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного

		об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков		анализ прозаического текста	анализа текста
		Умеет			
Недостаточный уровень	УК-1.2. Умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности. ПК-1.2 Умеет проводить лингвостилистический анализ текста на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного анализа текста	
Базовый уровень	УК-1.2. Умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности. ПК-1.2 Умеет проводить лингвостилистический анализ текста на основе	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного анализа текста	

		системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков			
	Средний уровень	УК-1.2. Умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений профессиональной деятельности. ПК-1.2 Умеет проводить лингвостилистический анализ текста на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного анализа текста
	Высокий уровень	УК-1.2. Умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений профессиональной деятельности. ПК-1.2 Умеет проводить лингвостилистический анализ текста на основе системных знаний	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного анализа текста



		современного этапа и истории развития изучаемых языков			
		<i>Владеет</i>			
Недостаточный уровень	УК-1.3. Владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений ПК-1.3 Владеет навыками лингвостилистического анализа текста на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного анализа текста	
Базовый уровень	УК-1.3. Владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений ПК-1.3 Владеет навыками лингвостилистического анализа текста на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного анализа текста	

	Средний уровень	УК-1.3. Владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений ПК-1.3 Владеет навыками лингвостилистического анализа текста на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного анализа текста
	Высокий уровень	УК-1.3. Владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений ПК-1.3 Владеет навыками лингвостилистического анализа текста на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков..	Практическое занятие	Художественное произведение как текст. Стили речи и функциональные регистры. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка. Персонаж. Лингвостилистический анализ поэтического текста. Лингвостилистический анализ прозаического текста	Устный опрос, Терминологический диктант коллоквиум Проверка письменного анализа текста, Контрольная работа Проверка письменного анализа текста

## 2. ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Таблица 3

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
<b>УСТНЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА</b>			
1	устный опрос	Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
2	Коллоквиум	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
<b>ПИСЬМЕННЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА</b>			
3	Терминологический диктант	Терминологический диктант проводится фронтально, когда преподаватель диктует изучаемые лексические единицы одновременно для всей группы, и в парах, когда обучающиеся диктуют и контролируют друг друга самостоятельно под наблюдением преподавателя.	Типовые задания
4	Тест	Средство, позволяющее оценить уровень знаний обучающегося путем выбора им одного из нескольких вариантов ответов на поставленный вопрос. Возможно использование тестовых вопросов, предусматривающих ввод обучающимся короткого и однозначного ответа на поставленный вопрос.	Тестовые задания
5	Контрольная работа	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу	Комплект контрольных заданий по вариантам

*Приведенный перечень оценочных средств при необходимости может быть дополнен.*

### **3. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ**

Оценивание результатов обучения по дисциплине Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык) осуществляется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль (осуществление контроля всех видов аудиторной и внеаудиторной деятельности обучающегося с целью получения первичной информации о ходе усвоения отдельных элементов содержания дисциплины) и промежуточная аттестация (оценивается уровень и качество подготовки по дисциплине в целом).

Показатели и критерии оценивания компетенций, формируемых в процессе освоения данной дисциплины, описаны в табл. 4.

Таблица 4.

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения
УК-1		Знает	
	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	<i>УК-1 3-1. принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач.</i>	Не знает, либо не имеет четкого представления, допускает грубые ошибки в принципах сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач.
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	<i>УК-1.3-1.</i> Знает: принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач.	Знает основные категории, однако не ориентируется в принципах сбора, отбора и обобщения информации, методиках системного подхода для решения профессиональных задач.
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	<i>УК-1.3-1.</i> Знает: принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач.	Понимает специфику принцип сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач.
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	<i>УК-1.3-1.</i> Знает: принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач.	Выделяет характерный авторский подход, соотносит специфику подходов в принципах сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач.
		Умеет	
	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	<i>УК-1. У-1.</i> Не умеет: анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности.	Не умеет разрабатывать обоснованные разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности.
Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	<i>УК-1. У-1.</i> Умеет: анализировать и систематизировать разнородные	Умеет анализировать и систематизировать отдельные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности.	

		данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности.	
Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»		<i>УК-1. У-1. Умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности.</i>	Умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности с некоторыми затруднениями.
Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»		УК-1. У-1. Умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности.	Умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности
		Владеет	
Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»		<i>УК-1. В-1.</i> Не владеет: навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений .	Не владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками;
Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»		<i>УК-1. В-1.</i> Владеет: навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений .	Владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками;

	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	<i>УК-1. В-1. навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений</i> Владеет:	Владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия отдельных решений
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	<i>УК-1. В-1.</i> Владеет: навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений	Владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений
Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения
ПК-1		Знает	
	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	<i>ПК-1 3-1.</i> Знает принципы и методы лингвостилистического анализа текста имеет системное представление об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков	Не знает, либо не имеет четкого представления о принципах и методах лингвостилистического анализа текста
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	<i>ПК-1.3-1.</i> Знает принципы и методы лингвостилистического анализа текста имеет системное представление об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков	Знает основные категории, однако не ориентируется в принципах и методах лингвостилистического анализа текста имеет системное представление об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	<i>ПК-1.3-1.</i> Знает принципы и методы лингвостилистического анализа текста имеет системное представление об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков	Понимает специфику методов лингвостилистического анализа текста имеет представление об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	<i>. ПК-1.1</i> Знает принципы и методы лингвостилистического анализа текста имеет системное представление об особенностях современного этапа и	Знает принципы и методы лингвостилистического анализа текста имеет системное представление об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков

		истории развития изучаемых языков	
		Умеет	
Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	<i>ПК-1. У-1.1 умеет проводить лингвостилистический анализ текста, на основе системного представления об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков</i>		Не умеет проводить лингвостилистический анализ текста, на основе системного представления об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков
Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	<i>ПК-1. У-1.1 умеет проводить лингвостилистический анализ текста, на основе системного представления об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков</i>		умеет проводить лингвостилистический анализ отдельных уровней текста
Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	<i>ПК-1. У-1.1 умеет проводить лингвостилистический анализ текста, на основе системного представления об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков</i>		Умеет устанавливать и объяснять закономерное соотношение между планом выражения и планом содержания в рамках текста как речевого произведения; выделять средства передачи данной информации и давать их последовательное описание,
Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	<i>ПК-1. У-1.1 умеет проводить лингвостилистический анализ текста, на основе системного представления об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков</i>		Умеет устанавливать и объяснять закономерное соотношение между планом выражения и планом содержания в рамках текста как речевого произведения; учитывать данные лингвостилистического анализа текста при его переводе. как можно полнее воспринимать богатую и разнообразную информацию, заключенную в художественном тексте, выделять средства передачи данной информации и давать их последовательное описание, анализировать художественное произведение как факт идиостиля автора,



			распознавать стилистические ошибки среди прочих, проводить комплексный анализ художественного текста;
		Владеет	
Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	ПК-1. В-1. Владеет методикой комплексного анализа художественного текста		Не владеет навыками методики комплексного анализа художественного текста
Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	ПК-1. В-1. Владеет методикой комплексного анализа художественного текста		Владеет навыками методики анализа отдельных уровней художественного текста
Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	ПК-1. В-1. Владеет методикой комплексного анализа художественного текста		Владеет навыками методики анализа художественного текста
Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	ПК-1. В-1. Владеет методикой комплексного анализа художественного текста		Владеет методикой комплексного анализа художественного текста

## 4. Методические материалы, определяющие процедуры

### оценивания результатов обучения

*Устный опрос* позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки. Устный опрос обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя, т.к. при непосредственном контакте создаются условия для его неформального общения студентом.

*Собеседование* – специальная беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанная на выяснение объема знаний студента по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

*Коллоквиум* (лат. colloquium – разговор, беседа) может служить формой не только проверки, но и повышения знаний студентов. На коллоквиумах обсуждаются отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса, обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий, а также рефераты, проекты и иные работы обучающихся.

*Тест* является простейшей формой контроля, направленной на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин. Тест состоит из небольшого количества элементарных задач; может предоставлять возможность выбора из перечня ответов; занимает часть учебного занятия (10-30 минут); правильные решения разбираются на том же или следующем занятии. Частота тестирования определяется преподавателем.

*Контрольная работа* является более сложной формой проверки; она может применяться для оценки знаний по базовым и вариативным дисциплинам. Контрольная работа, как правило, состоит из небольшого количества средних по трудности вопросов, задач или заданий, требующих поиска обоснованного ответа. Контрольная работа может занимать часть или полное учебное занятие с разбором правильных решений на следующем занятии. Рекомендуемая частота проведения – не менее одной перед каждой промежуточной аттестацией

## 5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

### Оценочное средство №1,2 «Коллоквиум»/»Устный опрос»

#### Тема 1. Текст как объект изучения филологических дисциплин.

Художественная речь и художественный текст

1.1 Определения текста, предложенные разными учеными(И.Р. Гальперин, Л.Г. Бабенко, В.Т. Адмони, А.Ф.Папина).

1.2 Понятие художественной речи. Ее основные качества. Теория художественной речи.

1.3 Формы представления содержания текста (Summary, Gist, Outline).

1.4 Основная идея текста (Message).

1.5 Композиционная структура текста (Composition)

1.6 Понятие повествователя и позиции повествователя в художественном тексте (локальная, эпистемическая, оценочная)

1.7 Категории художественного текста. Образ автора. Описательный, типологический и диахронный аспекты категории образа автора.

1.8 Понятие повествователя и позиции повествователя в художественном тексте (локальная, эпистемическая, оценочная)

1.9 . Категории текста

Тема 2. Стили речи и функциональные регистры.

2.1 Стилистическая значимость выбора слов. Функционирование в художественном тексте лексических единиц, принадлежащих разным уровням словаря английского языка. Речевые регистры.

2.2 Авторские неологизмы.

Тема 3. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка.

а. Фонетические, грамматические, лексические и синтаксические выразительные средства.

б. Стилистическое использование графических средств.

3.3 Взаимообусловленность плана выражения и плана содержания.

Тема 4 Персонаж.

4.1 Способы характеристики героев.

4.2 Типология героев.

Контролируемые компетенции: УК-1, ПК-1

<b>Оценивание</b>	<b>Критерии оценки</b>
отлично	Студент продемонстрировал высокий уровень теоретической подготовки (владение терминологическим аппаратом, знание основных концепций и авторов), умение применять имеющиеся знания на практике (пояснить то или иное явление на примере), а также умение высказывать свое мнение, отстаивать свою позицию, слушать и оценивать различные точки зрения, конструктивно полемизировать, находить точки соприкосновения разных позиций.
хорошо	Студент продемонстрировал высокий уровень теоретической подготовки (владение терминологическим аппаратом, знание основных концепций и авторов), умение применять имеющиеся знания на практике (пояснить то или иное явление на примере), а также умение высказывать свое мнение, отстаивать свою позицию, слушать и оценивать различные точки зрения, конструктивно полемизировать, находить точки соприкосновения разных позиций, но допустил в речи более 3 речевых ошибок
удовлетворительно	Студент продемонстрировал достаточный уровень теоретической подготовки (владение терминологическим аппаратом, знание основных концепций и авторов), умение применять имеющиеся знания на практике (пояснить то или иное явление на примере), а также способность отвечать на дополнительные вопросы, но допустил в речи более 3 речевых ошибок.
неудовлетворительно	Студент в основном продемонстрировал теоретическую подготовку, знание основных понятий дисциплины, однако имел затруднения в применении знаний на практике и ответах на дополнительные вопросы, не смог сформулировать собственную точку зрения и обосновать ее.

## Критерии и шкала оценивания ответов на устные вопросы

Оценка	Критерии оценивания
отлично	1) полно и аргументированно отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.
хорошо	студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
удовлетворительно	студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
неудовлетворительно	студент обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал; отмечаются такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом

### Оценочное средство № 3 Терминологический диктант

#### **Explain the literary terms for the analysis of a text narration**

Description

Dialogue

exposition

Exposition.

Story.

Climax

Denouncement

Plot

The theme

The idea

Summary

Tone/mood/slant

#### **Write down the definitions of the following terms**

Alliteration

Allusion

Anaphora

Anticlimax

Antithesis

Antonomasia

Assonance

Attachment

Asyndeton

Break in the narrative (aposiopesis)

Climax (gradation)

Description

Detachment  
Ellipsis  
Enumeration  
Epigram  
Epiphora  
Epithet  
Euphemism  
Expressive means  
Framing  
Gap-sentence link (cumulation)  
Graphon  
Hyperbole  
Inversion  
Interjection  
Irony  
Linking (anadiplosis, catch repetition)  
Litotes  
Metaphor  
Metonymy  
Onomatopoeia  
Oxymoron  
Parallelism  
Periphrasis  
Polysyndeton  
Proverb  
Pun (play upon words, paronomasia)  
Question-in-the-narrative  
Rhetorical question  
Simile  
Suspense  
Zeugma

#### **Критерии оценивания терминологического диктанта:**

«Отлично»: обучающийся безошибочно указывает 90 -100% терминов; передаёт основной смысл 90-100% терминов;

«Хорошо»: обучающийся безошибочно указывает 70-89% терминов; передаёт основной смысл 70-89% терминов;

даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и оценке «5», но допускаются единичные ошибки, которые он исправляет после замечания преподавателя;

«Удовлетворительно»: обучающийся безошибочно указывает 51– 69 % терминов; передаёт основной смысл 51– 69 % терминов;

знает и понимает основные положения данной темы, но допускает неточности в формулировке;

«Неудовлетворительно»: обучающийся указывает менее 50% терминов; допускает ошибки в формулировке, искажающие их смысл, беспорядочно излагает материал.

**Answer questions 1-10.**

1. Decoding stylistics operates the following notions except:

- A. The author
- B. Foregrounding
- C. Code
- D. Phonetics

2. The basic elements of a literary text structure are the following except:

- A. Idea
- B. Style
- C. Genre
- D. discourse

3. The types of foregrounding are all these except:

- A. Defeated expectancy
- B. Compositional retardation
- C. Convergence
- D. Coupling

4. Which of the following stylistic devices does not pertain to the phonetic level:

- A. Onomatopoeia
- B. Anadiplosis
- C. Assonance
- D. Orchestration

5. Literary stylistics as a branch of linguistics owes much to the following schools and theories except:

- A. The Russian Formalist school
- B. The Prague Linguistic school,
- C. M.A.K. Halliday's functional linguistics
- D. F. de Saussure's structural linguistics

6. The metaphoric group includes one of the following stylistic devices:

- A. Litotes
- B. Repetition
- C. Personification
- D. Irony

7. The following are all syntactic stylistic devices except:

- A. Parallelism
- B. Climax
- C. Inversion
- D. Oxymoron.

8. Which of the following narrators is least involved in the character's inner world?

- A. The auctorial "He"-narrator
- B. The "I"-narrator
- C. The narrator-observer "He"
- D. The personified "He"-narrator

9. The point-of-view has the following planes of expression except:

- A. Spatial
- B. Modal
- C. Discursive
- D. Cognitive.

10. Which of the following stylistic devices is based on contrast?

- A. Hyperbole
- B. Simile
- C. Irony
- D. Repetition

#### КРИТЕРИИ И ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ТЕСТИРОВАНИЯ

№№	тестовые нормы: % правильных ответов	оценка
1	85-100 %	Отлично
2	70-84%	хорошо
3	51- 69%	удовлетворительно
4	менее 51%- 0	неудовлетворительно

#### Оценочное средство № 5 Задания к контрольным работам

**Контрольная работа № 1** Лингвостилистический анализ поэтического произведения

Задание. Сделайте лингвостилистический анализ стихотворения одного из поэтов

План анализа

1. Проанализируйте фонетический уровень структуры текста
2. Проанализируйте морфемный и словообразовательный уровень структуры текста
3. Проанализируйте лексический и лексико-фразеологический уровень структуры текста
4. Проанализируйте морфологический уровень структуры текста
5. Проанализируйте синтаксический уровень структуры текста
6. Проанализируйте ритмо-метрический уровень структуры текста
7. Проанализируйте структурно-композиционный уровень структуры текста
8. Определите тему, проблематику, авторскую позицию и эмоциональную тональность.

**Контрольная работа № 2** Лингвостилистический анализ прозаического текста

Вариант 1

Задание. Сделайте полный лингвостилистический анализ рассказа современного автора

План анализа

1. Определите тему и идею произведения
2. Определите форму произведения: стиль, функционально-семантический тип речи, композицию.

3. Определите содержание текста: фонетические особенности, лексические особенности, словообразовательные особенности, морфологические особенности, синтаксические особенности.

4. Сделайте вывод о связи формы и содержания.

#### Вариант 2

Задание. Сделайте полный лингвостилистический анализ рассказа классического автора

План анализа

1. Определите тему и идею произведения

2. Определите форму произведения: стиль, функционально-семантический тип речи, композицию.

3. Определите содержание текста: фонетические особенности, лексические особенности, словообразовательные особенности, морфологические особенности, синтаксические особенности.

4. Сделайте вывод о связи формы и содержания.

Контролируемые компетенции: УК-1, ПК-1

#### Критерии оценки контрольной работы

Оценка	Критерии оценки
отлично	Студент самостоятельно, логично и последовательно излагает и интерпретирует материалы учебного курса; полностью раскрывает смысл предлагаемых вопросов и заданий; показывает умение формулировать выводы и обобщения по теме заданий; допускает не более 1 ошибки при выполнении всех заданий контрольной работы.
хорошо	Студент самостоятельно излагает материалы учебного курса, но смысл предлагаемых вопросов и заданий раскрывает частично; затрудняется с формулировками выводов и обобщений по теме заданий; допускает не более 2 ошибок при выполнении всех заданий контрольной работы.
удовлетворительно	Студент самостоятельно излагает материалы учебного курса; затрудняется с формулировками выводов и обобщений по теме заданий; допускает не более 4 ошибок и выполняет не более 50% всех заданий контрольной работы.
неудовлетворительно	Студент демонстрирует неудовлетворительное знание базовых терминов и понятий курса, отсутствие логики и последовательности в изложении ответов на предложенные вопросы; выполняет менее 30 % всех заданий контрольной работы, допустив 5 и более ошибок

Контролируемые компетенции: УК-1, ПК-1

#### Вопросы к зачету

1. Лингвостилистика и ее место в ряду других лингвистических дисциплин. Предмет и основные понятия лингвостилистики.

2. Категории текста. Методы и структура лингвостилистического анализа текста.

3. Формы представления содержания текста (Summary, Gist, Outline).

4. Основная идея текста (Message).

5. Композиционная структура текста (Composition): композиция текста как средство подачи всей смысловой конструкции (деление текста на композиционные части; композиционные части в их отношении к разворачиванию сюжетной линии; определение



кульминационной части; расположение композиционных частей как средство развития художественной идеи.

6. Тональность текста (General Tone. Mood. Atmosphere). Формы организации текста (Prose Systems: Dialogue, Monologue, Soliloquy, Reported Speech; Narration, Description, Portrayal, Digression).

7. Стилистическая значимость выбора слов.

8. Выразительные средства и стилистические приемы английского языка.

9. Взаимобусловленность плана выражения и плана содержания.

10. Способы характеристики героев. Типология героев.

### **Практическое задание**

Представить комплексный лингвостилистический анализ оригинального художественного/поэтического текста англоязычного автора.